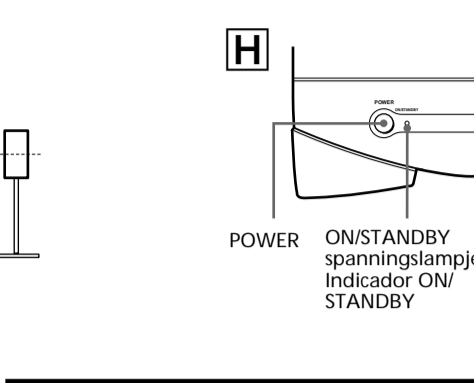
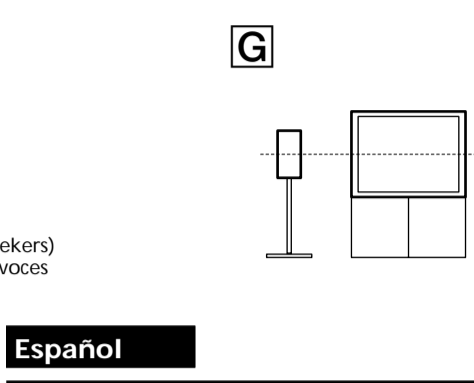
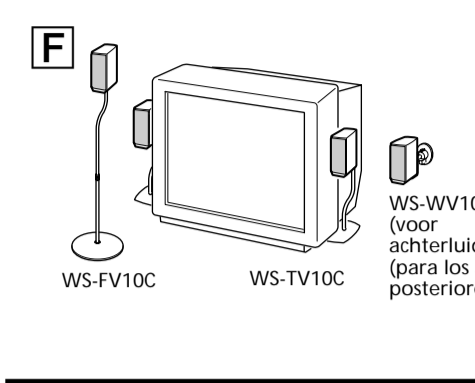
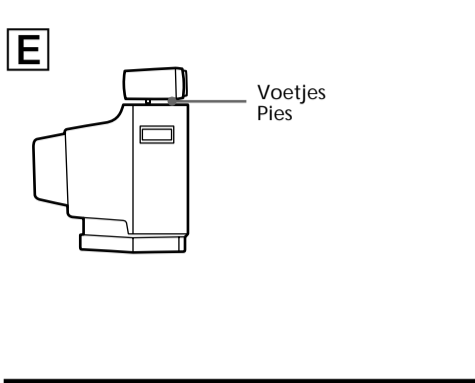
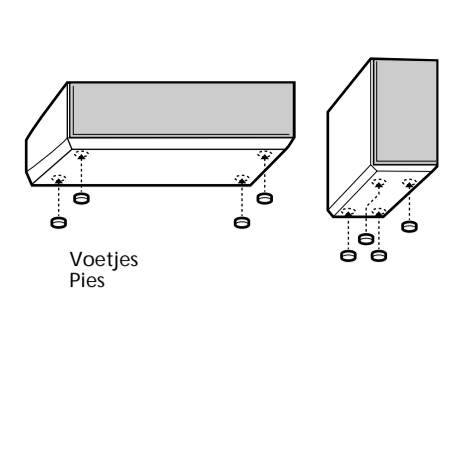
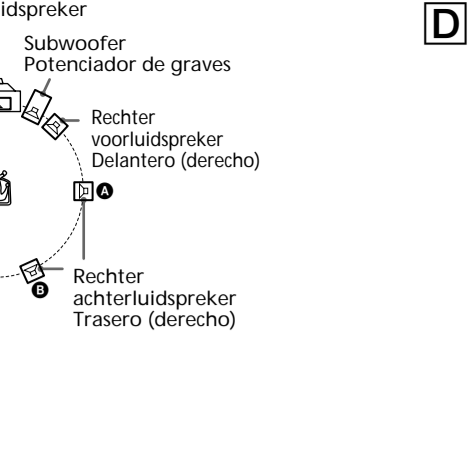
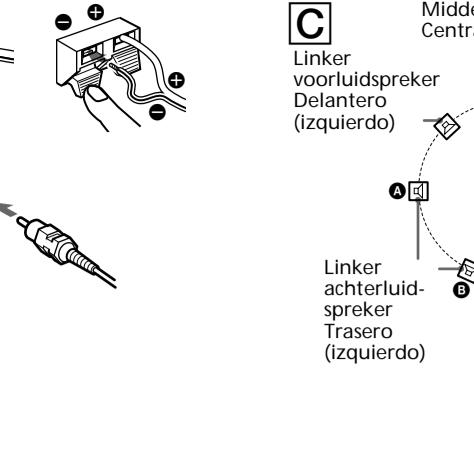
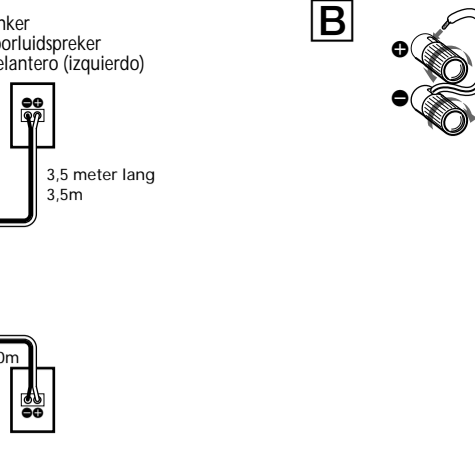
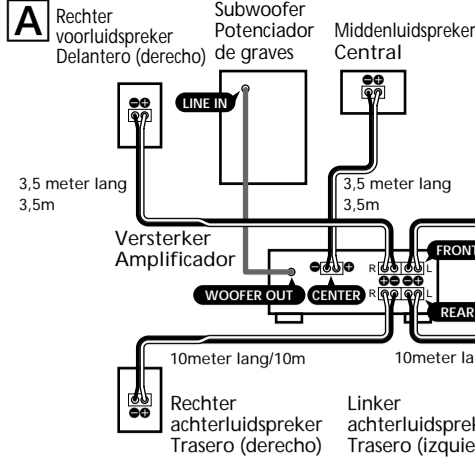




Nederlands
WAARSCHUWING
Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om brand- of elektrocutiegevaar te voorkomen. Om brand te voorkomen, mogen de ventilatieopeningen van het apparaat niet worden afgedekt door kranten, tafelkleden, gordijnen, enz. Zet ook geen brandende kaarsen op het apparaat. Plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen zoals bijvoorbeeld een vaas op het toestel om elektrocutie of brand te voorkomen. Open de behuizing niet om elektrocutie te voorkomen. Laat het toestel alleen nakijken door bevoegd vakpersoneel.
<div><div></div><div>Plaats het apparaat niet in een gesloten ruimte, zoals een boekenrek of ingebouwde kast.</div></div>
Betreffende deze gebruiksaanwijzing
De SA-VE335 is een 5.1-kanalaas luidsprekersysteem bestaande uit twee voorluidsprekers, twee achterluidsprekers, een middenluidspreker en een subwoofer. Het is compatibel met Sony Digital Cinema Sound, Dolby® Pro Logic en Dolby Digital enz., en dus afgestemd op maximaal filmplezier.
* "Dolby" en het dubbel D-symbool zijn handelsmerken van Dolby Laboratories.
Voorzorgsmaatregelen
Veiligheid
<ul style="list-style-type: none">Controleer, alvorens het luidsprekersysteem in gebruik te nemen, of de bedrijfsspanning van de apparatuur overeenkomt met de plaatselijke netspanning. Zolang de stekker van het netsnoer in het stopcontact zit, blijft er een geringe hoeveelheid stroom naar de apparatuur lopen, ook al is de apparatuur zelf uitgeschakeld. Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u denkt de apparatuur geruime tijd niet te gebruiken. Pak de stekker vast om deze uit het stopcontact te trekken. Trek nooit aan het snoer. Mocht er vloeistof of een voorwerp in het inwendige van de apparatuur terechtkomen, verbreek dan de aansluiting op het stopcontact en laat de stereo-installatie eerst door een deskundige nakijken alvorens deze weer in gebruik te nemen. Mocht het nodig zijn het netsnoer of de stekker te vervangen, laat dit dan uitsluitend door een erkende onderhoudsdienst verrichten.
Zorgvuldig behandelen
<ul style="list-style-type: none">Zorg ervoor dat de luidsprekers niet langdurig achtereen worden belast met een vermogen dat het maximaal ingangsvermogen van dit luidsprekersysteem overschrijdt. Als bij het aansluiten de plus- en min-polen verwisseld worden, zal bij weergave de positie van de muziekinstrumenten onduidelijk zijn, terwijl de lage tonen gretendees zullen ontbreken. Contact tussen onblote luidsprekerdraden bij de luidsprekeraansluitingen kan kortsluiting veroorzaken. Schakel de versterker uit alvorens de luidsprekers aan te sluiten, om beschadiging van de luidsprekres te voorkomen. De veroorzakers van de luidsprekers zijn niet afneembaar. Probeer niet enig voorrooster te verwijderen, want daardoor kunt u de luidsprekers beschadigen. Zet het volume niet zo hoog dat het geluid vervormt.
Als de kleurweergave van een TV-scherm in de buurt is geestdort.
Dankzij de magnetische afscherming van dit luidsprekersysteem kunnen de luidsprekers in de buurt van een TV-toestel worden opgesteld. Toch kan zich in bepaalde gevallen ongelijkmatige kleurweergave voordoen, afhankelijk van het type kleuren-TV waarover u beschikt.
Wanneer zich storing in de kleurweergave voordoet...
→ Zet de TV af en vervolgens binnen de 15 à 30 minuten weer aan.
Als de kleuren nog steeds niet goed zijn...
→ Zet dan de luidsprekers en het TV-toestel wat verder uit elkaar.
Als er een fluit- of loeitoon gaat “rondzingen”
Zet de luidsprekers verder van de andere geluidsapparatuur of verminder de geluidsterkte op de versterker.
Opstelling
<ul style="list-style-type: none">Zet de luidsprekers niet scheef. Plaats de luidsprekers zo dat ze niet blootgesteld worden aan: <ul style="list-style-type: none">extreme hitte of koude stof of vuil erg veel vocht heftige trillingen directe zonnestraling Ga voorzichtig te werk wanneer u de luidspreker op een speciaal behandelde vloer (met was of olie behandeld, gepolijst, enzovoort) plaatst; anders kunnen vlekken of verkleuringen optreden.
Reinigen
U kunt de buitenkant van de luidsprekers schoonmaken met een zachte doek, licht bevochtigd met wat water of milde vloeibare zeep. Gebruik geen schuurspoons, schuurmiddelen of vluchtige stoffen zoals spiritus of benzine.
Mocht u vragen of problemen met uw luidsprekers hebben, aarzel dan niet contact op te nemen met de dichtsbijzijnde Sony handelaar.
Aansluiten van de luidsprekers
Verbind de luidsprekers met de luidspreker-uitgangen van een versterker (A). Zorg dat alle apparatuur (inclusief de subwoofer) is uitgeschakeld alvorens u enige aansluiting gaat maken.
Opmerkingen (B)
<ul style="list-style-type: none">Let erop dat de plus (+) en min (-) aansluitingen van de luidsprekers overeenstemmen met de plus (+) en min (-) aansluitingen van de versterker. Draai de schroeven van de luidsprekeraansluitingen stevig vast omdat losse schroeven storende bijgeluiden kunnen veroorzaken. Zorg dat alle aansluitingen stevig vast zitten. Contact tussen onblote luidsprekerdraden bij de luidsprekeraansluitingen kan kortsluiting veroorzaken. Zie voor nadere aanwijzingen voor het aansluiten op uw versterker de gebruiksaanwijzing van de versterker.
Tip
Zwarte of zwart gestrepte draden hebben een negatieve (-) polariteit en moeten worden aangesloten op de negatieve (-) luidsprekerklemmen.



Nederlands

WAARSCHUWING

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om brand- of elektrocutiegevaar te voorkomen. Om brand te voorkomen, mogen de ventilatieopeningen van het apparaat niet worden afgedekt door kranten, tafelkleden, gordijnen, enz. Zet ook geen brandende kaarsen op het apparaat.

Plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen zoals bijvoorbeeld een vaas op het toestel om elektrocutie of brand te voorkomen.

Open de behuizing niet om elektrocutie te voorkomen. Laat het toestel alleen nakijken door bevoegd vakpersoneel.

<div><div></div><div>Plaats het apparaat niet in een gesloten ruimte, zoals een boekenrek of ingebouwde kast.</div></div>
Betreffende deze gebruiksaanwijzing
De SA-VE335 is een 5.1-kanalaas luidsprekersysteem bestaande uit twee voorluidsprekers, twee achterluidsprekers, een middenluidspreker en een subwoofer. Het is compatibel met Sony Digital Cinema Sound, Dolby® Pro Logic en Dolby Digital enz., en dus afgestemd op maximaal filmplezier.
* "Dolby" en het dubbel D-symbool zijn handelsmerken van Dolby Laboratories.
Voorzorgsmaatregelen
Veiligheid
<ul style="list-style-type: none">Controleer, alvorens het luidsprekersysteem in gebruik te nemen, of de bedrijfsspanning van de apparatuur overeenkomt met de plaatselijke netspanning. Zolang de stekker van het netsnoer in het stopcontact zit, blijft er een geringe hoeveelheid stroom naar de apparatuur lopen, ook al is de apparatuur zelf uitgeschakeld. Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u denkt de apparatuur geruime tijd niet te gebruiken. Pak de stekker vast om deze uit het stopcontact te trekken. Trek nooit aan het snoer. Mocht er vloeistof of een voorwerp in het inwendige van de apparatuur terechtkomen, verbreek dan de aansluiting op het stopcontact en laat de stereo-installatie eerst door een deskundige nakijken alvorens deze weer in gebruik te nemen. Mocht het nodig zijn het netsnoer of de stekker te vervangen, laat dit dan uitsluitend door een erkende onderhoudsdienst verrichten.
Zorgvuldig behandelen
<ul style="list-style-type: none">Zorg ervoor dat de luidsprekers niet langdurig achtereen worden belast met een vermogen dat het maximaal ingangsvermogen van dit luidsprekersysteem overschrijdt. Als bij het aansluiten de plus- en min-polen verwisseld worden, zal bij weergave de positie van de muziekinstrumenten onduidelijk zijn, terwijl de lage tonen gretendees zullen ontbreken. Contact tussen onblote luidsprekerdraden bij de luidsprekeraansluitingen kan kortsluiting veroorzaken. Schakel de versterker uit alvorens de luidsprekers aan te sluiten, om beschadiging van de luidsprekres te voorkomen. De veroorzakers van de luidsprekers zijn niet afneembaar. Probeer niet enig voorrooster te verwijderen, want daardoor kunt u de luidsprekers beschadigen. Zet het volume niet zo hoog dat het geluid vervormt.
Als de kleurweergave van een TV-scherm in de buurt is geestdort.
Dankzij de magnetische afscherming van dit luidsprekersysteem kunnen de luidsprekers in de buurt van een TV-toestel worden opgesteld. Toch kan zich in bepaalde gevallen ongelijkmatige kleurweergave voordoen, afhankelijk van het type kleuren-TV waarover u beschikt.
Wanneer zich storing in de kleurweergave voordoet...
→ Zet de TV af en vervolgens binnen de 15 à 30 minuten weer aan.
Als de kleuren nog steeds niet goed zijn...
→ Zet dan de luidsprekers en het TV-toestel wat verder uit elkaar.
Als er een fluit- of loeitoon gaat “rondzingen”
Zet de luidsprekers verder van de andere geluidsapparatuur of verminder de geluidsterkte op de versterker.
Opstelling
<ul style="list-style-type: none">Zet de luidsprekers niet scheef. Plaats de luidsprekers zo dat ze niet blootgesteld worden aan: <ul style="list-style-type: none">extreme hitte of koude stof of vuil erg veel vocht heftige trillingen directe zonnestraling Ga voorzichtig te werk wanneer u de luidspreker op een speciaal behandelde vloer (met was of olie behandeld, gepolijst, enzovoort) plaatst; anders kunnen vlekken of verkleuringen optreden.
Reinigen
U kunt de buitenkant van de luidsprekers schoonmaken met een zachte doek, licht bevochtigd met wat water of milde vloeibare zeep. Gebruik geen schuurspoons, schuurmiddelen of vluchtige stoffen zoals spiritus of benzine.
Mocht u vragen of problemen met uw luidsprekers hebben, aarzel dan niet contact op te nemen met de dichtsbijzijnde Sony handelaar.
Aansluiten van de luidsprekers
Verbind de luidsprekers met de luidspreker-uitgangen van een versterker (A). Zorg dat alle apparatuur (inclusief de subwoofer) is uitgeschakeld alvorens u enige aansluiting gaat maken.
Opmerkingen (B)
<ul style="list-style-type: none">Let erop dat de plus (+) en min (-) aansluitingen van de luidsprekers overeenstemmen met de plus (+) en min (-) aansluitingen van de versterker. Draai de schroeven van de luidsprekeraansluitingen stevig vast omdat losse schroeven storende bijgeluiden kunnen veroorzaken. Zorg dat alle aansluitingen stevig vast zitten. Contact tussen onblote luidsprekerdraden bij de luidsprekeraansluitingen kan kortsluiting veroorzaken. Zie voor nadere aanwijzingen voor het aansluiten op uw versterker de gebruiksaanwijzing van de versterker.
Tip
Zwarte of zwart gestrepte draden hebben een negatieve (-) polariteit en moeten worden aangesloten op de negatieve (-) luidsprekerklemmen.

Opstellen van de luidsprekers

Plaatsing van elke luidspreker (C)

Richt elke luidspreker naar uw favoriete luisterplaats. Het beste akoestiekeffect zult u verkrijgen als alle luidsprekers op gelijke afstand van uw luisterplaats staan.

Zet de voorluidsprekers op geschikte afstand links en rechts van uw TV-toestel.

Zet de subwoofer naast het TV-toestel. Zet de middenluidspreker midden bovenop uw TV-toestel. De beste plaatsing van de achterluidsprekers is afhankelijk van de vorm van uw kamer. U kunt de achterluidsprekers opstellen aan weerszijden van uw luisterplaats **ⓐ** of desgewenst achter uw luisterplaats **ⓑ**.

De luidsprekers opstellen

Om te vermijden dat luidsprekers tijdens het beluisteren gaan trillen of bewegen, moeten de meegeleverde voeties onderaan de vier hoeken van de middenluidspreker, voorluidsprekers en achterluidsprekers worden bevestigd (D).

De middenluidspreker opstellen (E)

Plaats de middenluidspreker veilig bovenop de televisie en zorg ervoor dat hij volkomen horizontaal staat.

Andere luidsprekers opstellen (F)

Voor extra flexibiliteit bij het opstellen van de luidsprekers, kunt u gebruik maken van de los verkrijgbare WS-FV10C, WS-TV10C of WS-WV10C luidsprekersteun (alleen verkrijgbaar in sommige landen).

Tip

De voorluidsprekers moeten ongeveer even hoog zitten als het midden van het TV-scherm (G).

Versterkerinstelling

Bij aansluiting van een versterker met ingebouwde multikanalaasdecoders (Dolby Digital, DTS™, enz.) moet u de parameters van uw luidsprekersysteem specificeren via de instelmenu's van de versterker. Zie de onderstaande tabel voor de juiste instellingen. Preciese aanwijzingen voor het maken van deze instellingen kunt u vinden in de gebruiksaanwijzing van uw versterker.

Kies Micro Satellite Position indien een Sony-versterker hiermee is uitgerust.

Luidsprekeropstelling

Voor de Voorluidsprekers	kliest u de stand
Middenluidspreker	SMALL
Achterluidsprekers	SMALL
Subwoofer	ON (of YES)

Bij gebruik van een versterker met regelbare kantelfrequentie is 150 Hz (of bij benadering) als kantelfrequentie voor de voor-, midden- en achterluidsprekers aanbevolen.

** "DTS" en "DTS Digital Surround" zijn handelsmerken van Digital Theater Systems, Inc.

Luisteren naar de weergave (H)

Draai eerst de volumeregelaar van de versterker geheel terug. Voor het afspelen van de geluidsbron moet de geluidsterkte in de minimumstand staan.

- Schakel de versterker in en kies de gewenste geluidsbron.
- Druk op de POWER toets van de subwoofer. Het ON/STANDBY spanningslampje van de subwoofer licht groen op.
- Start het afspelen van de geluidsbron.

Automatische in- en uitschakelen
— *Automatische in/uitschakelfunctie (I)*
Wanneer de subwoofer is ingeschakeld (d.w.z. wanneer het ON/STANDBY indicatorlampje groen oplicht) maar er komt enkele minuten lang geen geluidssignaal door, dan verandert het ON/STANDBY indicatorlampje van groen naar rood en komt de subwoofer in de stroombesparingsstand. Zodra er in deze stand weer een geluidssignaal doorkomt, wordt de subwoofer automatisch weer ingeschakeld (automatische in/uitschakelfunctie). Als u deze functie niet wilt gebruiken, schuift u de POWER SAVE schakelaar op het achterpaneel in de "OFF" stand.

Opmerking

Als u de geluidsterkte van de versterker erg zacht instelt, kan de automatische in/uitschakelfunctie op de afwezigheid van geluid reageren door de subwoofer in de stroombesparingsstand te zetten.

Bijregelen van de subwoofer (H)

- Zet de MODE keuzeschakelaar in de juiste stand voor de weer te geven geluidsbron, als volgt:

Geluidsbron	MODE schakelaar
DVD videospeler, laserdisc-speler, videorecorder of andere videobron	MOVIE
Minidisc- recorder, CD-speler, cassettedeck of andere audiobron	MUSIC
- Draai aan de LEVEL regelaar om de geluidsterkte in te stellen. Regel het volume optimaal volgens de gekozen programmabron.

Opmerkingen

- Bepaalde extra versterkingsfuncties van de versterker kunnen vervorming in de weergave van de subwoofer veroorzaken. Als u dergelijke vervorming hoort, kunt u de betreffende functies beter uitschakelen.
- Zet de subwoofer niet te hard, want dat komt de geluidskwaliteit niet ten goede.
- Het bass-geluid is krachtiger in de stand MOVIE dan in de stand MUSIC. Indien u dus bepaalde bronnen zonder bass-geluid beluistert in de stand MOVIE, is het effect niet hoorbaar.

Verhelpen van storingen

Mocht zich bij het gebruik van de luidsprekers een probleem voordoen, neemt u dan even deze lijst met controlepunten door. Indien het probleem niet is opgelost, raadpleg dan uw Sony handelaar.

De luidsprekers geven geen geluid.

- Controleer of alle aansluitingen in orde zijn.
- Controleer of de geluidsterkte op de versterker wel goed is ingesteld.
- Controleer of de versterker wel op de juiste geluidsbron staat ingesteld.
- Controleer of er een hoofdtelefoon is aangesloten. Zo ja, maak de hoofdtelefoon dan los.

De weergave van de subwoofer klinkt vervormd.

- Controleer of er op de versterker een functie voor extra basversterking is ingeschakeld. Schakel deze functie uit, om vervorming te voorkomen.

Er klinkt een bromtoon of ander storend geluid.

- Controleer of alle aansluitingen in orde zijn.
- Zorg dat de audio-apparatuur niet te dicht bij een TV-toestel staat.

De geluidswaergave wordt plotseling onderbroken.

- Controleer of alle aansluitingen in orde zijn. Contact tussen onblote luidsprekerdraden bij de luidsprekeraansluitingen kan kortsluiting veroorzaken.

Technische gegevens

SA-VE335	
SS-V335 (voor- en achterluidsprekers)	
Luidsprekersysteem	Breedband-luidsprekers, magnetisch afgeschermd 5,5 × 11 cm, comustype Basreflexkasten 8 ohm
Luidsprekereenheden	Luidsprekerboxen
Nominale impedantie	8 ohm
Verwerkingscapaciteit	100 watt
Maximaal ingangsvermogen:	87 dB (1 watt, 1 meter)
Rendement	90 Hz - 20.000 Hz
Frequentiebereik	Ca. 70 × 152 × 126 mm, inclusief voorrooster
Afmetingen (b/h/d)	Ca. 830 gram per stuk
Gewicht	

SS-CN335 (middenluidspreker)	
Luidsprekersysteem	Breedband-luidsprekers × 2, magnetisch afgeschermd 5,5 × 11 cm, comustype Basreflexkast 8 ohm
Luidsprekereenheden	Luidsprekerbox
Nominale impedantie	8 ohm
Verwerkingscapaciteit	120 watt
Maximaal ingangsvermogen:	89 dB (1 watt, 1 meter)
Rendement	90 Hz - 20.000 Hz
Frequentiebereik	Ca. 300 × 78 × 126 mm, inclusief voorrooster
Afmetingen (b/h/d)	Ca. 1600 g
Gewicht	

SA-WMS335 (subwoofer)	
Luidsprekersysteem	Actieve subwoofer, magnetisch afgeschermd
Luidsprekereenheid	Woofer: 20 cm comustype Geavanceerd SAW type
Luidsprekerbox	26 Hz - 200 Hz
Frequentiebereik	
Versterkergedeelte	
Continu RMS uitgangsvermogen	100 watt (8 ohm, 20 Hz - 20 kHz, 0.8% THD)
Ingangen	
LINE IN (ingangstekkerbus)	
Algemeen	
Stroomvoorziening	220 - 230 V wisselstroom, 50/60 Hz
Stroomverbruik	90 watt
Afmetingen (b/h/d)	1 watt (wachstand) Ca. 230 × 392 × 464 mm, inclusief voorrooster
Gewicht	Ca. 13,2 kg

Bijgeleverd toebehoren	
Voetjes (20)	
Audio-aansluitsnoer (1)	
Luidsprekersnoeren, 10 meter lang (2)	
Luidsprekersnoeren, 3,5 meter lang (3)	

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

Español

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar el peligro de incendios, no coloque periódicos, manteles ni cortinas o similares que obstruyan la cubierta de ventilación del aparato. Ni tampoco coloque velas encendidas sobre el mismo.

Para evitar el peligro de incendio o descarga eléctrica, no coloque objetos que contengan líquidos, como jarrones, sobre el aparato.

Para evitar recibir descargas eléctricas, no abra el aparato. Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.

<div><div></div><div>No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.</div></div>
Sobre este manual
SA-VE335 es un sistema de altavoces con 5.1 canales que se compone de dos altavoces frontales, dos altavoces posteriores, un altavoz central y un altavoz potenciador de graves. Es compatible con Sony Digital Cinema Sound, Dolby® Pro Logic, Dolby Digital, etc., y por lo tanto está preparado para el disfrute de películas.
* "Dolby" y el símbolo con una doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.
Precauciones
Para su seguridad
<ul style="list-style-type: none">Antes de hacer funcionar el sistema, compruebe el voltaje de funcionamiento de su sistema es igual que el de la electricidad local. La unidad no se desconecta de la fuente de CA (electricidad) mientras siga enchufada al tomacorriente, incluso si se ha desconectado la alimentación de la unidad. Desenchufe el sistema del tomacorriente si no lo va a utilizar durante mucho tiempo. Para desconectar el cable, tire del enchufe. No tire del cable. Si se cae líquido o un objeto sólido en el sistema, desenchufe el cable eléctrico del sistema y hágalo inspeccionar por un técnico cualificado antes de seguir utilizando. El cable de CA debe cambiarse sólo en una tienda de servicio cualificada.
Para el funcionamiento
<ul style="list-style-type: none">No accione el sistema de altavoz con un vatíaje continuo que supere la máxima entrada del sistema. Si la polaridad de las conexiones del altavoz no es la correcta, los graves se escucharán débiles y la posición de los distintos instrumentos no podrá distinguirse bien. Un contacto fortuito entre cables de altavoz desuados en los terminales de altavoz puede provocar un cortocircuito. Antes de conectar, desconecte el amplificador para no dañar el sistema de altavoces. No se puede desmontar la pantalla del altavoz. No trate de desmontar la pantalla del sistema de altavoces. Si lo hace, puede dañar el altavoz.
El nivel de volumen no debe aumentarse hasta el punto de distorsión del sonido.

Si se produce una irregularidad de colores en una pantalla de TV cercana
Este sistema de altavoces está blindado magnéticamente para que pueda instalarse cerca de un aparato de TV. Sin embargo, pueden aparecer problemas de color en algunos tipos de aparatos de TV.
Si aparecen problemas de color...
→ Apague el televisor y vuelva a encenderlo transcurridos de 15 a 30 minutos.
Si aparecen otra vez problemas de color ...
→ Aleje los altavoces del aparato de TV.
Si se producen aullidos
Cambie la posición de los altavoces o baje el volumen del amplificador.
Ubicación
<ul style="list-style-type: none">No coloque los altavoces en una posición inclinada. No coloque los altavoces en lugares: <ul style="list-style-type: none">Muy calientes o fríos Con polvo o suciedad Muy húmedos Expuestos a vibraciones Expuestos a los rayos directos del sol Tenga cuidado si coloca el altavoz en suelos tratados de manera especial (cercados, barnizados con aceites, pulidos, etc.), ya que es posible que aparezcan manchas o se descuelren.
Para la limpieza
Limpie los muebles de altavoz con un paño suave ligeramente empapado con una solución detergente neutra o agua. No utilice esponjas de metal, polvo abrasivo o disolventes tales como alcohol o bencina.

Si tiene dudas o problemas sobre el sistema de altavoces, consulte con su tienda de Sony más cercana.

Conexiones del sistema

Conecte el sistema de altavoces en los terminales de salida de altavoz de un amplificador (A). Asegúrese de que todos los componentes (incluido el altavoz de subgraves) están desconectados antes de empezar las conexiones.

Notas (B)

- Asegúrese de que los terminales positivos (+) y negativos (-) de los altavoces coincidan con los correspondientes terminales positivos (+) y negativos (-) del amplificador.
- Asegúrese de apretar bien los tornillos de los terminales de altavoz, ya que los tornillos flojos pueden convertirse en una fuente de ruido.
- Compruebe que todas las conexiones están firmes. Un contacto fortuito entre cables de altavoz desuados en los terminales de altavoz puede provocar un cortocircuito.
- Para más detalles sobre las conexiones del lado del amplificador, consulte el manual incluido con su amplificador.

Consejo

Los cables negros o con rayas negras tienen una polaridad negativa (-) y deben conectarse a los terminales de altavoz negativos (-).

Instalación de los altavoces

Ubicación de cada altavoz (C)

Cada altavoz debe estar enfrentado hacia la posición de escucha. El efecto ambiental será mejor si todos los altavoces están a la misma distancia de la posición de escucha.

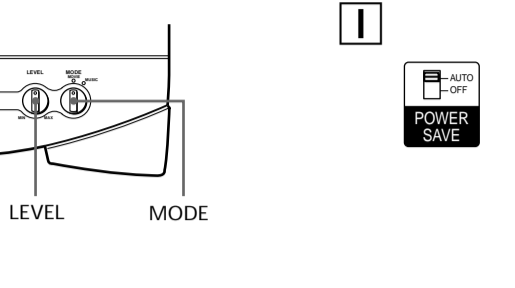
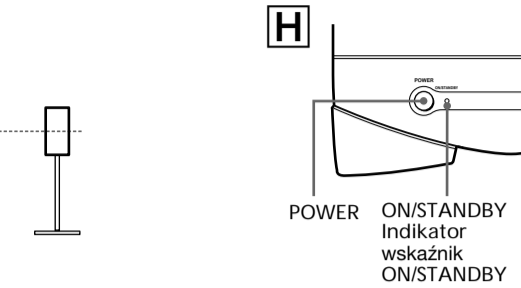
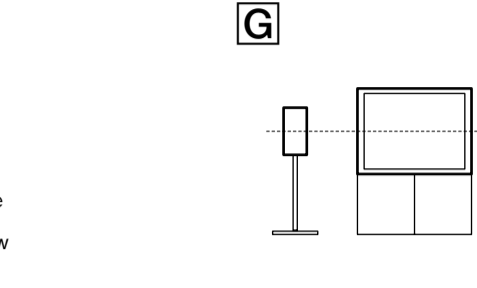
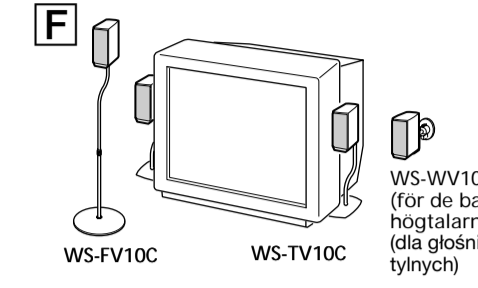
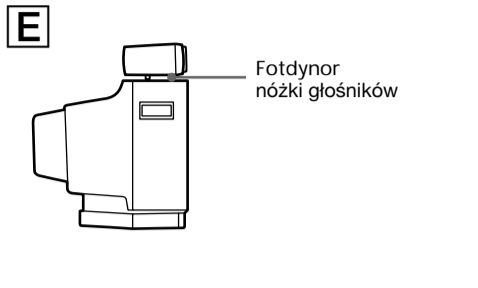
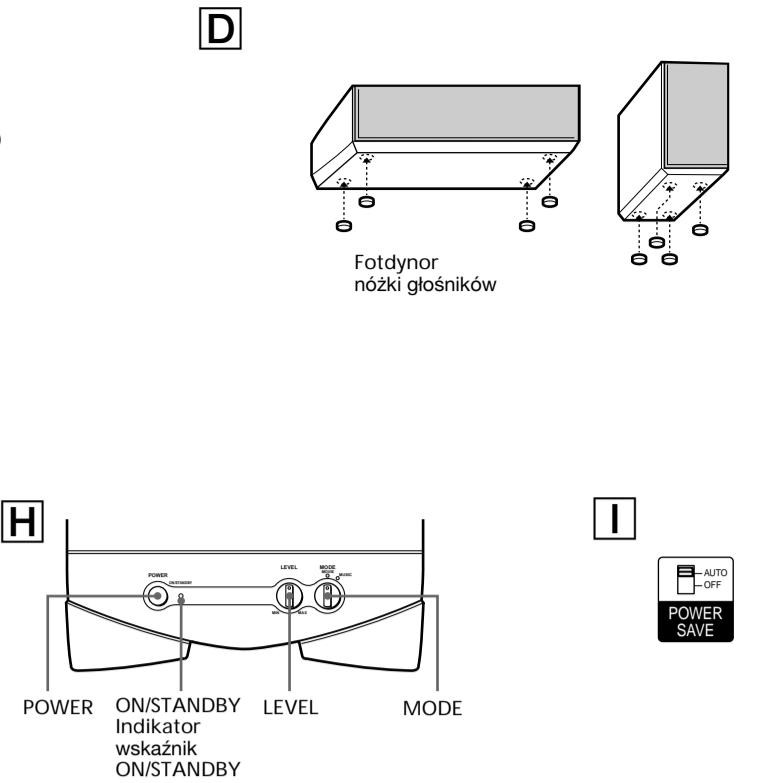
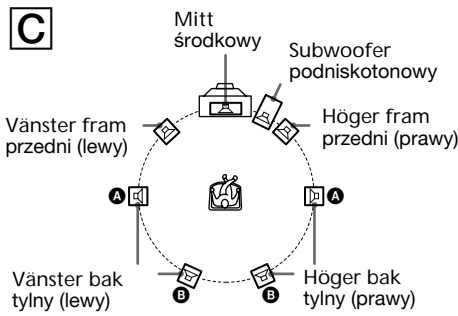
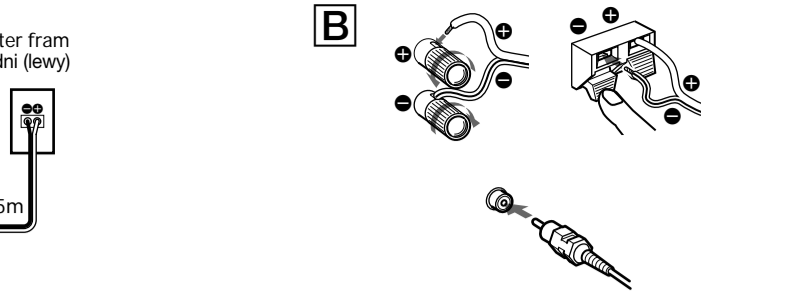
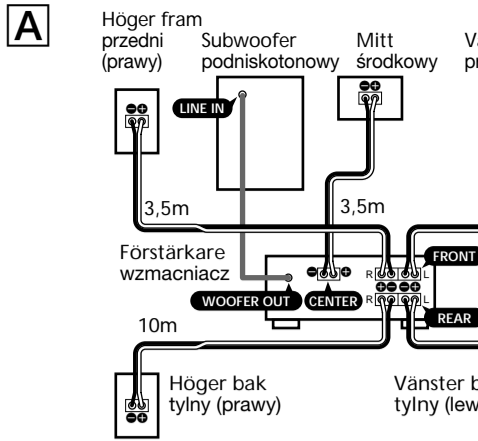
Coloque los altavoces delanteros a una distancia apropiada a la izquierda y derecha del televisor.

Coloque el altavoz potenciador de graves a uno de los lados del televisor.

Coloque el altavoz central arriba en el centro del televisor. La instalación de los altavoces traseros depende mucho de la forma de la habitación. Los altavoces traseros pueden instalarse en ambos lados de la posición de escucha **ⓐ** o detrás de la posición de escucha **ⓑ**.

Micro Satellite Speaker System

SA-VE335



Svenska

VARNING

Utsatt inte lågbashögtalaren för regn och fukt för att undvika riskerna för brand och/eller elektriska stötar. Se till att anläggningens ventilationshål inte är täckta av tidningar, dukar, gardiner eller liknande. Det medför risk för brand. Ställ heller aldrig tända stearinljus ovanpå anläggningen.

Förebygg risken för brand och elektriska stötar genom att inte placera föremål som innehåller vätska, t.ex. blomvaser, på apparaten. Öppna inte chassit så undviker du risken för elektriska stötar. Överlat att service åt utbildade tekniker.

<p>Placera enheten på en plats med god ventilation. Placera den inte i bokhyllan eller i ett skåp.</p>
--

Angående denna bruksanvisning

SA-VE335 är ett 5.1-kanalers högtalarsystem, speciellt lämpat att hantera film ljud. Systemet består av två främre högtalare, två bakre högtalare, en mitthögtalare och en subwoofer och stöder Sony Digital Cinema Sound, Dolby® Pro Logic, Dolby Digital osv.

- * "Dolby" och dubbel-D-symbolen är registrerade varumärken som tillhör Dolby Laboratories.

Försiktighetsåtgärder

För säkerhets skull

- Kontrollera att högtalarsystemets driftspänning överensstämmer med den lokala nätspänningen.
- Nätströmtillförseln kopplas inte ur så länge stickkontakten sitter i ett vägguttag, inte ens när strömmen slås av.
- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget om högtalarsystemet inte ska användas på länge. Håll i stickkontakten för att dra ut den. Dra aldrig i själva kabein.
- Om det skulle råka komma in vätska eller något föremål i högtalarsystemet, så dra ut stickkontakten ur vägguttaget och låt en kvalificerad reparatör se över det innan du använder det igen.
- Byte av nätkabel får endast utföras av en kvalificerad serviceverkstad.

Angående användningen

- Använd inte högtalarsystemet längre stunder med en effekt som överskrider högtalarsystemets maximala ineffekt.
- Om högtalaranslutningarnas polaritet kastas om blir basen dålig och det är svårt att höra var de olika instrumenten befinner sig i ljudbilden.
- Om osolierade högtalartrådar kommer i kontakt med fel terminal kan de orsaka kortslutning.
- Stäng av förstärkaren innan anslutningarna påörjas för att undvika skador på högtalarsystemet.
- Högtallargallret går inte att ta av. Försök inte ta av högtalarallret. Om du försöker ta av det kan högtalaren skadas.
- Vrid inte ut volymen så att det blir störningar i ljudet (distorsion).**

Om du märker att en närbelägen TV-skärm visar störningar i färgerna

Detta högtalarsystem är magnetiskt avskärmat så att det ska gå att ställa nära en TV-apparat, men det kan trots allt uppstå färgstörningar på vissa sorters TV-apparater.

Om det uppstår färgstörningar...

- Slå av strömmen till TV:n, slå sedan på den igen efter 15 - 30 minuter.

Om det fortfarande uppstår färgstörningar...

- Ställ högtalarna längre bort från TV-apparaten.

Om det blir rundgång

Flytta högtalarna eller skruva ner volymen på förstärkaren.

Angående högtalarnas placering

- Placera inte högtalarna så att de lutar.
- Ställ inte högtalarna på platser där de utsätts för:
 - Mycket hög eller lag temperatur
 - Damm eller smuts
 - Fukt
 - Vibrationer
 - Direkt solljus
- Var försiktig om du placerar högtalaren på ett ytehandlat golv (vaxat, oljat, polerat eller liknande) eftersom golvet kan få fläckar eller missfärgas.

Angående rengöring

Rengör högtalarkabinetten med en mjuk duk som fuktats med mild rengöringsmedelslösning eller vatten. Använd aldrig någon form av skursvampar, skurpulver eller lösningsmedel som sprit eller bensin.

Om du har några frågor eller om det skulle uppstå något problem med högtalarsystemet så kontakta närmaste Sony-handlare.

Inkoppling av högtalarna

Koppla in högtalarsystemet i högtalarutgångarna på en förstärkare (**A**). Kontrollera att alla komponenterna (inklusive subwoofern) är avstängda innan du börjar göra några anslutningar.

Observera (B)

- Se till att plus (+) och minus (-) terminalerna på högtalarna ansluts till motsvarande plus (+) och minus (-) terminaler på förstärkaren.
- Se till att du drar åt skruvarna på högtalarterminalerna ordentligt så slipper du de ljudstörningar som löst åtdragna skruvar kan ge upphov till.
- Kontrollera att alla kablar är ordentligt anslutna. Om osolierade högtalartrådar kommer i kontakt med fel terminal kan de orsaka kortslutning.
- Se bruksanvisningen till förstärkaren för närmare detaljer om anslutningarna på förstärkarsidan.

Tips

Svarta kablar, eller kablar med svarta ränder, har minuspolaritet (-) och ska därför anslutas till högtalarnas minusterminaler (-).

Utplacering av högtalarna

De olika högtalarnas placering (C)
Alla högtalarna bör vara vända mot lyssningsplatsen. För bästa möjliga surroundeffekt bör alla högtalarna vara placerade på samma avstånd från lyssningsplatsen. Ställ de främre högtalarna på lagom avstånd till höger och vänster om TV-apparaten. Ställ subwoofern på endera sidan om TV-apparaten. Ställ mitthögtalaren mitt ovanpå TV-apparaten. Var de bakre högtalarna bör placeras beror i hög utsträckning på hur rummet ser ut. Det går att placera de bakre högtalarna antingen på vardera sidan om lyssningsplatsen **⓪** eller bakom lyssningsplatsen **Ⓛ**.

Placera ut högtalarna

För att förebygga vibrationer eller att högtalarna flyttar sig när du lyssnar på dem, bör du fästa de medföljande fotkuddarna i var sitt hörn på högtalarnas undersida. Fäst sådana kuddar på mitthögtalaren och på de främre och de bakre högtalarna (**D**).

Placera mitthögtalaren (E)

Placera mitthögtalaren stadigt ovanpå TV:n och se till att den står vägrätt och inte lutar.

Placera de övriga högtalarna (F)

Du får fler valmöjligheter när det gäller placeringen av högtalarna om du använder högtalarstativen WS-FV10C, WS-TV10C eller WS-WV10C (finns bara tillgängliga i vissa länder).

Tips

De främre högtalarna bör placeras i höjdled så att de befinner sig ungefär i höjd med TV-skärmens mittlinje (**G**).

Ställa in förstärkaren

När du ansluter till en förstärkare med interna flerkanalavskodare (Dolby Digital, DTS** osv.) använder du förstärkarens inställningsmenyer för att ange högtalarsystemets parametrar. Se nedanstående tabell för rätt inställningar. Se förstärkarens bruksanvisning för närmare detaljer om hur inställningarna ska göras.
Välj Micro Sattelite Position om det alternativet finns tillgängligt på en Sony-förstärkare.

för högtalaruppsättningen

För	Ställ in
De främre högtalarna	SMALL
Mitthögtalaren	SMALL
De bakre högtalarna	SMALL
Subwoofern	ON (eller YES)

Använder du förstärkaren med Justerbar delningsfrekvens, rekommenderas du att välja 150 Hz (eller så nära det värdet som möjligt) som delningsfrekvens för den främre högtalaren, mitthögtalaren och de bakre högtalarna.

** "DTS" och "DTS Digital Surround" är registrerade varumärken som ägs av Digital Theater Systems, Inc.

Lyssna på ljudet (H)

Börja med att skruva ner volymen på förstärkaren. Volymen bör vara helt nerskruvad innan du sätter igång programkällan.

- Slå på förstärkaren och ställ in läget för programkällan.

- Tryck på POWER på subwoofern. ON/STANDBY-indikatorn på subwoofern tänds och lyser grönt.

- Sätt igång programkällan.

Subwoofern slås på och stängs av automatiskt — Den automatiska påslagnings/avstängningsfunktionen (I)

När subwoofern är påslagen (dvs. när ON/STANDBY-indikatorn lyser grönt) och det inte matas in någon signal på ett par minuter, ändras ON/STANDBY-indikatorn till att lysa rött och subwoofern går över i strömbesparingsläge. Om en signal matas in i subwoofern i detta läge slås den automatiskt på igen (den automatiska påslagnings/ avstängningsfunktionen). Om du vill stänga av denna funktion så skjnt POWER SAVE-omkopplaren på bakpanelen till OFF.

Observera

Om du skruvar ned förstärkarens volym alltför lågt kan det hända att den automatiska påslagnings/ avstängningsfunktionen aktiveras så att subwoofern går över i strömbesparingsläge.

Justering av subwoofern (H)

- Ställ in MODE-omkopplaren på följande sätt i förhållande till programkällan:

Programkälla	MODE
DVD, LD, videokasset eller annan videokälla	MOVIE
MD, CD, kassetband eller annan ljudkälla	MUSIC

- Vrid på LEVEL för att ställa in volymen. Ställ in ljudvolymen efter eget tycke med tanke på den programkälla du lyssnar på.

Observera

- Vissa förstärkare är försedda med ljudförstärkningsfunktioner som kan göra att ljudet från subwoofern låter förvrängt. Stäng i så fall av de funktionerna.
- Skruva inte upp subwoofervolymen alltför högt när du vill lyssna med hög ljudkvalitet.
- Förstärkningen av basen är tydligare i MOVIE-läget än i MUSIC-läget, så om du växlar över till MOVIE-läget medan du lyssnar på musik som inte har något påtagligt basljud, är det inte säkert att du märker någon skillnad.

Felsökning

Om det skulle uppstå något problem med högtalarsystemet så gå igenom nedanstående felsökningschema och vidtag motsvarande åtgärder. Om problemet kvarstår kontakta du närmaste Sony-återförsäljare.

Det hörs inget ljud ur högtalarna.

- Kontrollera att alla anslutningar är ordentligt gjorda.
- Kontrollera att volymen på förstärkaren är uppskruvad till en lagom nivå.
- Kontrollera att förstärkarens ingångsvärljare är inställd på rätt programkälla.
- Kontrollera om ett par hörlurar är inkopplade. Koppla i så fall ur hörlurarna.

Ljudet från subwoofern låter förvrängt.

- Kontrollera om några ljudförstärkande funktioner är påslagna på förstärkaren. Stäng i så fall av dem.

Det brummar eller brusar i högtalarna.

- Kontrollera att alla anslutningar är ordentligt gjorda.
- Kontrollera att ingen av ljudkomponenterna står för nära TV-apparaten.

Ljudet försvinner plötsligt.

- Kontrollera att alla anslutningar är ordentligt gjorda. Om osolierade högtalartrådar kommer i kontakt med fel terminal kan de orsaka kortslutning.

Tekniska data

SA-VE335	
SS-V335 (främre och bakre högtalare)	
Högtalarsystem	Magnetiskt avskärmat bredbandshögtalare
Högtalarelement	5,5 × 11 cm, kontyp Basreflex
Högtalarlärda	8 ohm
Märkimpedans	
Effekthanteringskapacitet	100 W
Maximal ineffekt:	87 dB (1 W, 1 m)
Känslighetsnivå	90 Hz - 20 000 Hz
Frekvensområde	Ca. 70 × 152 × 126 mm, inklusive högtalargaller
Yttermatt (b/h/d)	inklusive högtalargaller Ca. 830 g per högtalare
Vikt	
SS-CN335 (mitthögtalare)	
Högtalarsystem	2 st. Magnetiskt avskärmat fullbandshögtalare
Högtalarelement	5,5 × 11 cm, kontyp Basreflex
Högtalarlärda	8 ohm
Märkimpedans	
Effekthanteringskapacitet	120 W
Maximal ineffekt:	89 dB (1 W, 1 m)
Känslighetsnivå	90 Hz - 20 000 Hz
Frekvensområde	Ca. 300 × 78 × 126 mm, inklusive högtalargaller Ca. 1600 g
Yttermatt (b/h/d)	
Vikt	

SA-WMS335 (subwoofer)	
Högtalarsystem	Magnetiskt avskärmat aktiv subwoofer
Högtalarelement	Woofer: 20 cm, kontyp Avancerad SAW-typ
Högtalarlärda	26 Hz - 200 Hz
Frekvensstergivning	
Förstärkardel	100 W (8 Ohm, 20 Hz - 20 kHz, 0,8% THD)
Kontinuerlig uteffekt (RMS)	
Ingångar	
LINE IN (phono-ingång)	
Allmänt	
Strömförsörjningskrav	220 - 230 V växelström, 50/60 Hz
Effektförbrukning	90 W
	1 W (standbyläge)
Yttermatt (b/h/d)	Ca. 230 × 392 × 464 mm, inklusive högtalargaller Ca. 13,2 kg
Vikt	

Medföljande tillbehör

Fotkuddar (20)
Ljudkabel (1)
Högtalarkablar, 10 m (2)
Högtalarkablar, 3,5 m (3)

Rätt till ändringar förbehålls.

Język polski

OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć ryzyka pożaru lub porażenia prądem elektrycznym, nie należy narażać urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.

Aby uniknąć pożaru, nie należy zakrywać otworów wentylacyjnych zestawu gazetami, obrusami, zasłonami itd. Nie należy stawiać na urządzeniu płonących świec.

Aby uniknąć ryzyka pożaru lub porażenia prądem, nie należy stawiać na urządzeniu przedmiotów wypełnionych cieczami, np. wazonów.

Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy otwierać obudowy. Naprawy należy zlecać tylko wykwalifikowanemu personelowi.

<p>Nie instaluj urządzenia w przestrzeni zamkniętej takiej jak półka na książki, czy zabudowana szafka.</p>

O niniejszej instrukcji

SA-VE315 jest 5.1-kanalowym zestawem głośników składającym się z dwóch głośników przednich, dwóch głośników tylnych, jednego głośnika środkowego i jednego subwoofera. Zestaw obsługuje systemy Sony Digital Cinema Sound, Dolby® Pro Logic, Dolby Digital itp., zwiększając w ten sposób atrakcyjność oglądanych filmów.

- * "Dolby" i symbol podwójnej litery D są znaki towarowe Dolby Laboratories.

Środki ostrożności

O bezpieczeństwie

- Przed rozpoczęciem użytkowania zestawu upewnij się, że napięcie robocze zestawu odpowiada napięciu w sieci lokalnej.
- Urządzenie pozostaje podłączone do źródła zasilania prądem zmiennym (sieci), dopóki podłączone jest do gniazda ściennego, nawet jeśli samo urządzenie jest wyłączone.
- Wyłącz urządzenie z gniazda ściennego, jeżeli ma nie być używane przez dłuższy czas. Aby odłączyć przewód, pociągnij, chwytając za wtyczkę. Nigdy nie ciągnij za sam przewód.
- Jeżeli jakikolwiek płyn lub przedmiot dostanie się do wnętrza obudowy, odłącz przewód zasilający zestawu i przed ponownym użyciem zleć sprawdzenie urządzenia wykwalifikowanemu personelowi.
- Przewód zasilający może być wymieniany jedynie w specjalistycznym punkcie serwisowym.

O działaniu

- Nie używaj zestawu głośników przy poziomie mocy stale przekraczającym maksymalną moc wejściową zestawu.
- Jeżeli polaryzacja podłączeń głośników nie jest właściwa, dźwięk basów będzie słaby, a rozmieszczenie poszczególnych instrumentów niewyraźne.
- Zetknięcie się odsłoniętych przewodów głośnika i zacisków głośnika może spowodować zwarcie.
- Aby uniknąć uszkodzenia zestawu głośników, przed rozpoczęciem ich podłączania wyłącz wzmacniacz.
- Siatka głośnika nie może być usuwana. Nie próbuj demontować siatki głośników. Zdemontowanie jej może spowodować uszkodzenie głośnika.
- Nie należy zwiększać poziomu głośności powyżej punktu zniekształceń.**

Jeżeli na ekranie znajdującego się w pobliżu telewizora wystąpią nieregularności koloru
Niniejszy zestaw głośników posiada osłonę magnetyczną, która umożliwia instalowanie go w pobliżu odbiornika TV. Jednakże w niektórych typach odbiorników TV może wystąpić nieregularność koloru.

Jeżeli zaobserwujesz nieregularność koloru...

- Wyłącz odbiornik TV, a następnie włącz go ponownie po upływie 15 - 30 minut.

Jeżeli ponownie zaobserwujesz nieregularność koloru...

- Ustaw głośniki dalej od odbiornika TV.

Jeżeli w głośnikach słychać wycie
Zmierz usytuowanie głośników lub zmniejsz głośność wzmacniacza.

O lokalizacji

- Nie ustawiaj głośników w pozycji przechylonej.
- Nie umieszczaj głośników w miejscu, gdzie narażone są na:
 - szczególnie wysoką lub niską temperaturę
 - kurz i brud
 - wysoką wilgotność
 - wibracje
 - bezpośrednio nasłonecznienie
- Umieszczając głośnik na podłodze pokrytej woskiem, olejem, pastą itp., należy zachować ostrożność, ponieważ może to spowodować jego poplamienie lub odbarwienie.

O czyszczeniu

Czyść obudowy głośników miękką tkaniną lekko zwilżoną łagodnym detergencem lub wodą. Nie używaj żrących środków czyszczenia, proszku czyszczącego ani takich środków, jak alkohol lub benzyna.

Jeżeli wynikną jakikolwiek pytania lub problemy dotyczące niniejszego zestawu głośników, należy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży sprzętu firmy Sony.

Podłączenie zestawu

Podłącz zestaw głośników do gniazd głośników wzmacniacza (**A**). Przed rozpoczęciem podłączania upewnij się, że zasilanie wszystkich komponentów łącznie z głośnikiem podniskotonowym) jest wyłączone.

Uwagi (B)

- Upewnij się, że zaciski plus (+) i minus (-) są połączone z odpowiednimi zaciskami plus (+) i minus (-) wzmacniacza.
- Upewnij się, że śruby zacisków głośnika są mocno przykręcone, gdyż w przeciwnym przypadku mogą stanowić źródło zakłóceń.
- Upewnij się, że połączenia zostały wykonane starannie. Zetknięcie się odsłoniętych przewodów głośnika i zacisków głośnika może spowodować zwarcie.
- Szczegółowe informacje na temat podłączania głośników do wzmacniacza można znaleźć w instrukcji obsługi dostarczonej ze wzmacniaczem.

Wskazówka

Przewody czarne lub w czarne paski mają ujemną (-) polaryzację i powinny być podłączone do zacisków głośników oznaczonych symbolem minus (-).

Lokalizacja głośników

Lokalizacja każdego z głośników (C)

Każdy z głośników powinien być zwrócony w stronę pozycji słuchania. Jeżeli wszystkie głośniki ustawione są w tej samej odległości od pozycji słuchania, można uzyskać lepszy efekt dźwięku przestrzennego.

Głośniki przednie należy umieścić w odpowiedniej odległości z prawej i lewej strony telewizora. Głośnik podniskotonowy należy umieścić po jednej ze stron telewizora. Głośnik środkowy należy umieścić na środku nad odbiornikiem TV. Lokalizacja głośników tylnych zależy w dużym stopniu od rozkładu pokoju. Głośniki tylne można umieścić po obu stronach pozycji słuchania **⓪** lub z tyłu pozycji słuchania **Ⓛ**.

Ustawianie głośników

Aby zapobiec drganiom i przesuwaniu się głośników podczas słuchania, należy dołączyć do zestawu nożki umieścić w czterech rogach spodniej części głośnika środkowego, głośników przednich i głośników tylnych (**D**).

Ustawianie głośnika środkowego (E)

Głośnik środkowy należy ustawić w stabilnym położeniu na odbiorniku telewizyjnym, zwracając uwagę, aby znajdował się w pozycji poziomej.

Ustawianie pozostałych głośników (F)
Aby uzyskać większe możliwości ustawiania głośników, można zastosować stojaki na głośniki typu WS-FV10C, WS-TV10C lub WS-WV10C (dostępne opcjonalnie w niektórych krajach).

Wskazówka

Głośniki przednie powinny być umieszczone na wysokości środka ekranu telewizora (**G**).

Ustawianie wzmacniacza

Po podłączeniu zestawu do wzmacniacza zawierającego wewnętrzne dekodery dźwięku wielokanałowego (Dolby Digital, DTS™ itp.) należy użyć menu ustawień wzmacniacza, aby określić parametry zestawu głośników. Prawidłowe ustawienia można znaleźć w poniższej tabeli. Szczegółowe informacje na temat procedury ustawiania głośników można znaleźć w instrukcji obsługi dostarczonej ze wzmacniaczem.

Należy wybrać ustawienie Micro Satellite Position, jeśli wzmacniacz obsługuje tę funkcję.

Konfiguracja głośników	
Dla	Ustaw opcje
głośników przednich	